

国际学生（本科生）校内宿舍申请须知

Notice on Application for In-campus Dormitory

for International Students (Undergraduate)

一、宿舍基本条件 Basic conditions of the dormitory

1. 2 人间 Shared by 2 students
2. 床（无床垫） One bed for each
3. 衣橱 A Closet
4. 写字桌 A table
5. 椅子 A chair
6. 空调 An air-conditioner
7. 淋浴器 A shower
8. 独立卫生间 Private bathroom
9. 公用区域（微波炉） Micro-wave oven in the public area

二、入住条件和规范提醒 Attention before and after moving in

1. 入住时须按学年一次性缴清住宿费用（两人间：4800 元/学年；单人间：12000 元/学年）
Accommodation fee shall be paid by academic year (Twin Beds Room: 4800yuan/ academic year; Single Room: 12000yuan/ academic year).
2. 空调费 500 元/学年(根据个人需要向第三方公司租赁) A service fee of 500yuan/academic year shall be charged for the room air conditioner (according to your personal needs).
3. 电热水器 220 元/学年（根据个人需要向第三方公司租赁） A service fee of 220yuan/academic year shall be charged for the room electric water heater (according to your personal needs).
4. 水费和电费根据实际使用收取 Water and electricity shall be charged according to actual consumption.
5. 入住期间，学生须遵守学校住宿规定，如有违反，学校将有权取消其住宿资格，因违反规定被取消资格的学生，住宿费不予退还 After moving in, the student must comply with school's accommodation regulations and rules. If any violation, the student will be forced to

move out with no refund of the room fee.

6. 入住期间，学生须对宿舍内的清洁卫生、家具等用品使用状况等负责，如有恶意污损和破坏，照价支付因此带来的清洁和维修费用 During the stay, the student shall be responsible for the cleaning condition of the room, the furniture and other supplies in the room. If the student makes any malicious stain and damage, he or she must pay by himself or herself the necessary cleaning and maintenance fee.

附表：

住宿申请表

Application for Living in School Dormitory

学号 Student ID	
姓名 Name	
性别 Gender	
国籍 Nationality	
宗教 Religion	
申请期限 Living Duration	
预计搬入日期 When to move in	
班主任意见 Advice from the Class Teacher	<p>经核查，拟 同意/不同意 该生住宿申请。</p> <p>班主任签字：_____ 年 月 日</p>
学院意见 Advice from IES	<p><input type="checkbox"/> 经核查，该生 已 /未 按照要求支付住宿费。</p> <p><input type="checkbox"/> 不符合入住要求，不予受理。</p> <p><input type="checkbox"/> 符合住宿要求，安排入住 _____ 楼 _____ 室，入住期限为 _____ 年 月 日 至 _____ 年 月 日</p> <p>学生事务办公室主任签字：_____ 年 月 日</p>